



Nieuwsbrief

Stichting Taalverdediging

voor herstel en behoud van het Nederlands - jaargang 10 nummer 3 - herfst 2008

Geachte lezer,

Het belangrijkste nieuws

van de afgelopen maanden was voor onze taal ongetwijfeld het uitkomen van het rapport van de Nederlandse Onderwijsraad op 19 juni. In dat rapport wordt een lans gebroken voor de invoering van het tweetalig basisonderwijs in Nederland, waarbij vakken als aardrijkskunde, geschiedenis, biologie en gymnastiek in het Engels gegeven worden. Nu kwam dit rapport natuurlijk niet zo maar toevallig uit de lucht vallen. Het is volkomen duidelijk dat de aanstichters van de wetsovertreding op de basisscholen in Rotterdam, het Europees Platform voor Nederlands Onderwijs en hun handlangers van de Rijksuniversiteit van Groningen (de bedenkers van het Early Bird project voor tweetalig basisonderwijs) hierachter zitten. Veel leden van de Onderwijsraad zijn bevolgen internationalisten en sympathiseren met het volledig door de overheid betaalde Europees Platform.

Via de achterdeur

Dit Platform dacht het tweetalig basisonderwijs wel even stilletjes via de achterdeur in te kunnen voeren. Zo verklaarde de vertegenwoordiger van het Platform op 13 september 2001 op een onderwijscongres te Leeuwarden, georganiseerd door de Fryske Akademy, dat tweetalig basisonderwijs (Nederlands/Engels) volgens de wet niet is toegestaan, maar dat toch zou worden geprobeerd het in te voeren, in de verwachting dat deze wetsovertreding wel zou worden gedoogd. Het platform voegde snel daarna de daad bij het woord. Met medewerking van een speciale werkgroep van de Groningse universiteit werd gezocht naar proefkonijnen en die werden gevonden in Rotterdam, waar het Bestuur Openbaar Onderwijs Rotterdam (BOOR) bereid bleek de plannen van het Platform uit te voeren. In 2002 werd begonnen met het verengelsen van de lessen op twee basisscholen, in 2003 kwamen er vier scholen bij en in de jaren daarna werd het aantal telkens uitgebreid. Nu, in 2008, wordt er al op meer dan dertig scholen in Rotterdam gedeeltelijk in het Engels les gegeven. Het einddoel is om binnen enkele jaren het gehele basisonderwijs vallend onder het BOOR tweetalig te maken. De boosdoeners hadden echter buiten de Stichting Taalverdediging gerekend, die de snode plannen meteen aan de kaak stelde.

Gerechtelijke stappen

Via brieven aan de Rotterdamse gemeenteraadsleden, een demonstratie voor het stadhuis en een bezoek aan de gemeentelijke onderwijscommissie werd kritiek uitgeoefend. Toen het BOOR zich hier niets van aantrok besloot Taalverdediging naar de rechter te stappen. Het gehele (verplichte) traject via het bestuursrecht werd afgelegd, waarbij het BOOR alles uit de kast haalde om de gang van zaken te vertragen. Taalverdediging hield vol en werd erkend als belanghebbende. Vervolgens werd aangetoond dat het betreffende onderwijs onwettig was. De derde stap, het laten verbieden van dit onwettige onderwijs, kon de bestuursrechter echter niet zetten, omdat er sprake was van een beleidsplan, waartegen volgens de Algemene Wet Bestuursrecht geen beroep mogelijk is. Daarmee was de rol van de bestuursrechter ten einde en lag de weg voor Taalverdediging open om haar recht te halen bij de burgerrechter. De aankondiging dat onze Stichting van plan was om door te procederen liet bij de wetovertredende pedagogen en hun medeplichtigen de bellen rinkelen. Ze waren zich er duidelijk van bewust dat de dagen van hun onzalige experiment wel eens geteld zouden kunnen zijn en daarop schakelden zij de Onderwijsraad in. Deze raad stelde een advies op.

Advies Onderwijsraad

Een geluk bij een ongeluk is dat er in het advies van de Onderwijsraad duidelijk wordt gesteld dat voor het invoeren van tweetalig basisonderwijs een wetswijziging nodig is. In artikel 9 lid 8 van de Wet Primair Onderwijs staat namelijk dat het basisonderwijs in het Nederlands gegeven moet worden en in lid 9 van hetzelfde artikel wordt gesteld dat uitzonderingen niet mogelijk zijn. Van groot belang waren natuurlijk de reacties op de inhoud van het advies. In het algemeen waren die opvallend koel. Bepaald bemoedigend was de uitgesproken afwijzing door de Onderwijzersbond, die vreest dat door de invoering van lessen in het Engels de kerntaken van het onderwijs in het gedrang zullen komen.

Reacties politieke partijen

Om zekerheid te krijgen dat de wet ongewijzigd zal blijven vroeg Taalverdediging een gesprek aan met het Tweede Kamerlid de heer J. van Dijk van het CDA. Indien deze partij zich tegen een wijziging van de WPA zou keren, ontstaat er daarvoor geen Kamermeerderheid. Alleen D66 en de VVD juichen de invoering van tweetalig onderwijs toe, terwijl er bij GroenLinks en de PvdA getwijfeld wordt; de ChristenUnie, de Dierenpartij, de PVV, de SGP, de SP en de fractie-Verdonk zijn tegen. Op 3 september vond het gesprek in het Tweede Kamergebouw plaats en tot onze grote tevredenheid deelde de heer Van Dijk mee dat zijn fractie geen medewerking aan het wijzigen van de wet zal verlenen.

Gesprek met het BOOR

Onze advocate had ondertussen een uitnodiging voor een gesprek ontvangen van de directeur van het BOOR, de heer Blok, met het nadrukkelijke verzoek in ieder geval de procedure niet vóór dit gesprek aanhangig te maken. De zoveelste verdragingspoging. Door de vakantie bij het BOOR kon deze bespreking pas op 22 augustus plaatsvinden en had, zoals kon worden verwacht, geen enkele andere uitkomst dan het kennis nemen van elkaars standpunten. Het BOOR had echter wel weer een paar maanden tijd gewonnen.

Rechtszaak

De procedure is inmiddels bij de Arrondissementsrechtbank aangespannen. Over het tijdstip van de rechtszitting valt nog weinig te zeggen, maar het zal waarschijnlijk niet voor volgend voorjaar zijn.

(Zie verder bladzijde 2)



Speciale bijdragen

Na het uitkomen van de vorige Nieuwsbrief ontvingen we nog verschillende bedragen voor het financieel mogelijk maken van het proces tegen het BOOR in Rotterdam, zodat de begroting nu vrijwel rond is. -- Alle gulle gevers (nogmaals) dank!

Persbericht

Op 20 juni 2008 liet de Stichting Taalverdediging onderstaand persbericht uitgaan:

De Stichting Taalverdediging verwerpt met klem het advies van de Onderwijsraad van 19 juni om op basisscholen een deel van de lessen in het Engels te geven. Indien het plan, waarvoor een wetwijziging noodzakelijk is, onverhoopt zou worden uitgevoerd, zal de Nederlandse woordenschat behorende bij de 'verengelse' vakken niet meer worden aangeleerd. Bovendien is het waarschijnlijk dat leerlingen ook buiten de lessen Engels met elkaar zullen gaan spreken, waardoor het voortbestaan van onze taal in gevaar komt.



In het dagblad Trouw van 20 juni schrijft Cyntha van Gorp onder meer over het advies van de Onderwijsraad:

Tweede Kamer zeer terughoudend

De makkelijkste manier om het Engels erin te pompen is de zogenoemde 'onderdompelingsmethode'. Dit houdt in dat leerlingen ook bij andere vakken les krijgen in het Engels, bij tekenen of geschiedenis bijvoorbeeld. De Kamer reageert terughoudend. "Bij tekenen denk ik oké, maar bij geschiedenis loop je de kans dat je daardoor én niet meekomt met Engels én niet met geschiedenis," vreest CDA-Kamerlid Van Dijk. De ChristenUnie deelt die zorgen. "Nederlands is de prioriteit," meent Slob. "Het niveau is nu zorgelijk, dus we moeten oppassen dat de extra ruimte voor Nederlands niet wordt weggekaapt door andere talen." SP-Kamerlid Jasper van Dijk is het stelligst: "Geen goed plan," reageert hij. "Als een basisschool ergens in het land tijd over heeft, dan is dat prima. Maar je moet het niet gaan verplichten." Hoewel het advies van de Onderwijsraad geen verplichtend karakter heeft, staat de VVD er wel voor open. "Ik sta daar niet onsympathiek tegenover, maar de school moet dat dan wel aankunnen," zegt een 'zeer enthousiaste' Dezentjé-Hamming. "Ik ben er heel erg van overtuigd dat je met talen beter af bent." Staatssecretaris Dijkzma (PvdA), die basisonderwijs in haar portefeuille heeft, liet via haar woordvoerder weten nog niet te willen reageren op het advies.



Commentaar: De Kamerleden die zich terughoudend opstellen zijn (niet toevallig) veelal de contactpersonen van Taalverdediging. De eerste afspraak met deze groep is alweer gemaakt en daar zal het niet bij blijven.

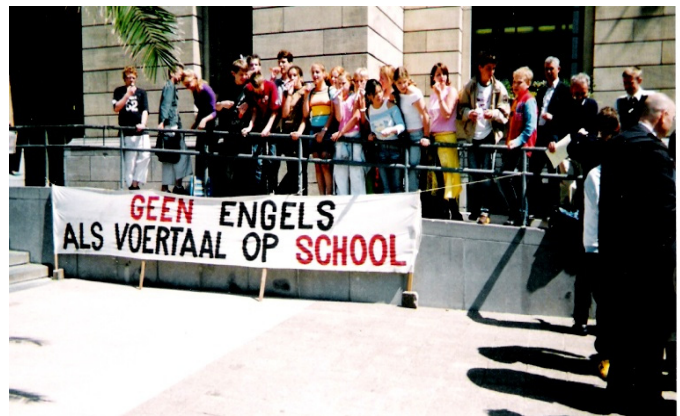
De Gooi- en Eemlander

Op verzoek van de redactie van bovengenoemd dagblad schreef de onderwijsdeskundige van Stichting Taalverdediging, drs. Johan Derks uit IJsselmuiden, het volgende opiniestuk, dat eind juni geplaatst werd.

Middel erger dan kwaal

De Onderwijsraad pleit voor de methode van onderdompeling in Engels van kinderen in groep 1 en 2, in de verwachting dat zij dan die taal op pak weg zeventienjarige leeftijd beter zullen beheersen. Dit middel is erger dan de kwaal. Laat het ministerie erop toezien dat er een veel intensiever bijscholing van onderwijzers komt om vanaf groep 7 een vreemde taal te mogen geven. Het grote probleem ligt bij de overgang van primair naar middelbaar onderwijs. Bovendien: Engelse liedjes leren en dergelijke zijn wel smaakmakers, maar ze geven een verkeerd beeld van hoe de wereld eruitziet. Alleen de elite in een deel van die wereld spreekt Engels. Als nu kinderen massaal een mondje Engels bijgebracht wordt, kunnen ze zich alleen op een primitieve manier met die elite verstaan. Begrip voor echt vreemde culturen geeft dat niet. Integendeel.

Een deel van de arbeidsmarkt zal trouwens niet blij zijn met die voorkeur voor Engels. Die wil liever dat je de eigen taal leert van het land waar je handel mee drijft. Ik zou zeggen: leer Tsjechisch en je bent goud waard. Dat de verengelsing in Nederland al zo ver is doorgedreven dat je op de universiteit niet buiten het Engels kunt, heeft een nadelige invloed op de leerprestaties, zoals wetenschappelijk is aangetoond. Het ontbreken van goede leerboeken in het Nederlands is niet alleen het gevolg van een te kleine afzetmarkt, het komt ook door gebrek aan idealisme bij docenten om die te schrijven. De overheid zou daarbij financiële steun moeten geven. We zouden ons echt zorgen moeten maken over de degradatie van het Nederlands door het Engels. Wie Trots is op NederlandS, zou eens moeten kijken op de webstek dit.is/taalverdediging of stichtingnederlands.nl.



Uit ons archief: Foto van demonstratie van Taalverdediging uit 2004 voor het stadhuis in Rotterdam tegen het onwettig opzadelen van schoolkinderen met tweetalig onderwijs.

Congres over de taal van het tertiair onderwijs in Nederland en Vlaanderen

Op 10 oktober 2008 wordt er in het Vlaams Parlement in Brussel een congres gehouden over de taal van het universitair onderwijs en de wetenschap. In veel studierichtingen is het in 2008 niet meer mogelijk aan een Nederlandse universiteit in het Nederlands af te studeren, dit ondanks de taalclausule in de wet op het hoger en wetenschappelijk onderwijs, die voorschrijft dat het Nederlands de voertaal is op de Nederlandse universiteiten. Voor meer informatie: www.stichtingnederlands.nl/congres

POLICE blijft "voorlopig" POLICE

Op 3 september heeft Taalverdediging in het gebouw van de Tweede Kamer in Den Haag een gesprek gehad met de beleidsmedewerker van de ChristenUnie de heer S. Datema. Onderwerp van gesprek was uiteraard de taal en meer bepaald het Engelse opschrift "POLICE" op de jassen van de manschappen van de Koninklijke Marechaussee. Zoals u in onze Nieuwsbrieven van de afgelopen jaren hebt kunnen lezen heeft Taalverdediging via de bestuursrechter in 's-Hertogenbosch en later in beroep bij de Raad van State in Den Haag geprobeerd de jassen weer van een Nederlands opschrift te laten voorzien. Dat is niet gelukt, omdat de magistraten van oordeel waren dat het een interne aangelegenheid van de Marechaussee betrof zonder rechtsgevolg. Door deze uitspraak was het niet mogelijk door te procederen via het burgerlijk recht en restte ons alleen nog een beroep te doen op de ChristenUnie, de partij van minister van Defensie Van Middelkoop (de hoogste baas van de Koninklijke Marechaussee). Na veel heen en weer getelefoneer ontfermde de heer S. Datema van de Tweede Kamerfractie van de CU zich over de zaak en nam contact op met de minister. Die heeft hem te verstaan gegeven dat het vernederlandsen van de opschriften voor hem geen prioriteit had, omdat hij het te druk heeft met andere zaken. Nu is het vervangen van de jassen met een pennestreek te regelen, zodat deze formulering moet worden opgevat als parlementaire taal voor het weigeren van ons verzoek aan deze wantoestand een einde te maken. Hierover is Taalverdediging zeer teleurgesteld. We vinden het onbegrijpelijk dat een minister van een partij als de CU, die op taalgebied het mooiste verkiezingsprogramma van Nederland heeft en die zelf indertijd als Kamerlid werd aangezien voor de kampioen op taalverdedigingsgebied van de Staten-Generaal, nu hij aan de macht is geen vinger wil uitsteken om de voor het aanzien van onze taal schadelijke en voor de openbare veiligheid gevaarlijke Engelse opschriften te laten verwijderen. Het vertrouwen in de politiek wordt hierdoor bepaald niet vergroot. Men kan zich afvragen waar het heen moet als zelfs door een beginselvaste partij als de ChristenUnie het verkiezingsprogramma als een vodge papier wordt behandeld.



Welke waarde hecht deze partij nog aan haar eigen verkiezingsprogramma?

Het Nederlands terug op Schiphol?

De heer Leertouwer van de fractie van de SGP in de Tweede Kamer heeft ons laten weten dat zijn fractievoorzitter de heer Van der Vlies de eerste de beste gelegenheid zal aangrijpen om in de Commissie Financiën het voorstel in te dienen om het Nederlands op de borden van de Nederlandse nationale luchthaven te laten terugkeren. Taalverdediging heeft de toezegging van de meerderheid van de leden van deze commissie zwart op wit dat een dergelijk voorstel zal worden gesteund. Als deze leden woord houden, zal minister Bos van Financiën (PvdA), als houder van de meerderheid van de aandelen van de NV Schiphol, moeten ingrijpen. Of hij, als de stemming inderdaad gunstig uitvalt, de wil van de meerderheid van de commissie zal willen uitvoeren is twijfelachtig, omdat zijn partij de terugkeer van onze taal op Schiphol niet nodig vindt. Indien de minister zal weigeren de wens van de commissie uit te voeren om het Nederlands te laten terugkeren, ontstaat er een politiek conflict, waarna het aan de standvastigheid van de regeringspartijen CDA en ChristenUnie (beide voorstander van de aanwezigheid van onze taal op de luchthaven) af zal hangen of minister Bos zal moeten buigen of opstappen.

Nieuwsbrief 2008-3 8004

Op 17 september, de dag na Prinsjesdag, verraste de radiozender Business Nieuws Radio het Nederlandse volk met het volgende bericht:

Ter Horst wil Nederlandse taal beschermen



In de Grondwet moet komen te staan dat Nederlands onze voertaal is. Minister Guusje ter Horst (PvdA) meldt dat in haar begroting voor Binnenlandse Zaken voor volgend jaar. Ze wil de taal beschermen en voorkomen dat het Nederlands ooit wordt vervangen door bijvoorbeeld het Engels. Minister Ter Horst van Binnenlandse Zaken kondigde dinsdag (Prinsjesdag) aan, dat in de grondwet moet worden vastgelegd dat het Nederlands de taal is waarin wij

ons uitdrukken. Dit heeft zij opgenomen in haar begroting voor volgend jaar.

"Als je het Nederlands opneemt in de Grondwet, dan bescherm je deze taal. Dan zorg je ervoor dat het niet meer zo kan zijn dat het Nederlands vervangen wordt door een andere taal, zoals bijvoorbeeld het Engels," zegt Ter Horst. Het idee van de minister is ontstaan naar aanleiding van geluiden dat Nederland een klein land is en het Nederlands daardoor helemaal niet zo'n interessante taal zou zijn.

In de praktijk betekent deze invoering van het Nederlands als voertaal niet dat andere talen zoals het Engels of streektaalen als Fries worden verboden. Ter Horst: "Waar het om gaat is dat iedereen in Nederland zich in het Nederlands moet kunnen uitdrukken en in het Nederlands moet kunnen communiceren. Maar dat mensen daarnaast nog andere talen spreken, is alleen maar fantastisch."

Ook op de Nederlandse Antillen zouden ze het eens zijn met het Nederlands als voertaal.

Commentaar: Taalverdediging is benieuwd wanneer de minister de daad bij deze mooie woorden voegt.

Duitsers boos op Schiphol

Ook niet-Nederlandstaligen ergeren zich aan het weglaten van de Nederlandse taal op de luchthaven Schiphol. Onderstaande brief stuurde de Duitse heer Konrad Fuhrmann, functionaris bij de Europese instellingen te Brussel, aan het Tweede Kamerlid en Schiphol-specialist van het CDA, de heer J. Schinkelshoek. Taalverdediging ontving een afschrift:

Zeer geachte afgevaardigde,

De reden dat ik u schrijf zijn mijn waarnemingen op Schiphol, die wat verengelsing betreft nog verder gaan dan wat ik op andere luchthavens zag. Men krijgt de indruk dat de luchthaven "bezet gebied" is, waar het gebruik van de landstaal verboden is en bestraft wordt. Ook met de grootste moeite kon ik geen enkel opschrift in een andere dan de Engelse taal ontdekken! Als lid van de Duitse Taalorganisatie "Verein Deutsche Sprache" probeer ik soortgelijke tendensen in Duitsland te bestrijden (mijn ervaring op Schiphol vormt op dit gebied alleszins een treurig hoogtepunt) en ik heb hierover een brief aan de Stichting Taalverdediging geschreven. Men antwoordde dat ik mij tot u kon wenden.

Alstublieft, mijnheer Schinkelshoek, onderneemt u iets tegen een taalregime dat de landstaal uitsluit op een openbare plaats die bovendien door veel mensen uit allerlei landen bezocht wordt. Het is niet alleen slecht voor Nederland, maar schept ook een precedent, dat de taalkaalslagplegers in andere landen gaarne aangrijpen.

Ongewenste ondertiteling

Tijdens onze ontmoeting met de dames en heren van de Marninxring en de Vlaamse Volks Beweging op 29 maart te Antwerpen is afgesproken dat we gezamenlijk een brief zullen sturen naar de openbare omroepen van Nederland en Vlaanderen met het verzoek elkaars tv-programma's, waarin algemeen Nederlands wordt gesproken, niet meer te ondertitelen. Tevens zal er in de brief op worden aangedrongen voortaan het gebruik van het zogenaamde poldernederlands en verkavelingsvlaams te vermijden.

Voor we de brief opgesteld hadden verraste Vlaams minister Geert Bourgeois ons op 9 juni met onderstaande persverklaring (van persbureau Belga):

Bourgeois wil geen ondertitels meer voor Nederlandse programma's

Vlaams minister van Media Geert Bourgeois (N-VA) wil dat Vlaamse en Nederlandse omroepen stoppen met het ondertitelen van elkaars programma's. Dat liet hij maandag weten tijdens een bezoek aan de Belgisch-Nederlandse Vereniging (Benev) in Brussel. Bourgeois vreest dat Nederlanders en Vlamingen elkaar steeds minder goed zullen begrijpen en benadrukt dat nergens in de wereld programma's in eenzelfde taal ondertiteld worden. "In de Verenigde Staten bijvoorbeeld worden geen Britse programma's ondertiteld, ondanks de taalverschillen," aldus Bourgeois. Volgens woordvoerder Ben Weyts ergert de Vlaamse minister zich aan het zogenaamde "Verkavelingsvlaams" en het "Polder-nederlands", en wil hij op het gebied van de media een nauwere samenwerking tussen Vlaanderen en Nederland.

Taalverdediging heeft deze persverklaring naar de Nederlandse omroepverenigingen gestuurd met het verzoek te reageren. De meeste omroepverenigingen verwezen naar de overkoepelende organisatie "Nederlandse Publieke Omroep" (NPO). De reactie van de NPO was negatief:

"De publieke omroep wil zijn programmering voor een breed publiek toegankelijk maken. Daarbij hoort het ondertitelen van programma's die niet door iedereen verstaan worden. Daarom zal de NPO de ondertiteling van Vlaamse programma's handhaven. Daarbij wil ik graag opmerken dat dit wat ons betreft niet slechts Vlaanderen-Nederland betreft. De Nederlandse publieke omroep ondertitelt ook Nederlandse programma's waarin mensen in de Friese taal of een dialect spreken, zoals de zogenaamde 'regio'soaps'. Ik hoop dat u begrip heeft voor onze opvatting."

De TROS, die veel Vlaamse reeksen uitzendt, gaf ons wel rechtstreeks antwoord en dat was ook al zeer negatief:

"De TROS is het niet eens met deze uitspraak en zal de Vlaamse programma's blijven ondertitelen. Uit het verleden blijkt dat kijkers zelfs afhaken als we niet ondertitelen. Vlaams is voor veel Nederlanders niet helemaal te volgen en dan is het beter om te ondertitelen. Als mensen moeten nadenken over bepaalde uitdrukkingen, missen ze de volgende scène en is het niet meer prettig kijken."

Alleen de miniomroep Llink reageerde positief:

"Wij zijn het eens met de persverklaring. We ondertitelen Vlaams in onze tv-programma's in principe niet."

Vilvoorde

In navolging van de Vlaams-Brabantse gemeenten Overijse, Merchtem en Zaventem heeft nu ook Vilvoorde besloten maatregelen te nemen om de Nederlandstaligheid van de stad te beschermen. De gemeenteveroorlichter de heer K. Soumillion deelde ons mede dat alleen die gegadigden die Nederlandskundig zijn of de bereidheid hebben getoond dat te worden, in aanmerking zullen komen voor de aankoop van een van vijftien nieuw te bouwen woningen.

Bourgeois gebuisd

Op 22 september is de heer Bourgeois door de coalitiegenoten in de Vlaamse regering, de SPA /Vlaamse progressieven en de open-VLD, gedwongen deze regering te verlaten. Voor onze niet-Vlaamse lezers die niet op de hoogte zijn van de dramatische gebeurtenissen die rond bovengenoemde datum hebben plaatsgevonden, een korte samenvatting:

Na vele maanden van zogenaamde onderhandelingen over de Belgische staats hervorming en de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, besloot federaal eerste minister Letermé aan de zoveelste overschreden sluitingsdatum voor een gunstige uitkomst van deze onderhandelingen, eind juli, de doek in de ring te gooien. De koning weigerde het ontslag en benoemde drie "wijze" heren, twee Franstaligen en een Duitstalige, om een oplossing te zoeken. Intussen kwam Vlaams minister-president Peeters met het idee rechtstreekse onderhandelingen (van gewest tot gewest) te beginnen met de Franstaligen. Rond het weekeinde van 20 september bleek dat de Franstalige politici onbuigzaam bleven en bovendien de splitsing van het kiesarrondissement BHV opnieuw apart wilden bespreken. Daarenboven bleek dat de drie koninklijke "wijzen" geheel naar het pijpen van de Franstalige politici hadden gedanst. Daarop deelde de Vlaamse regering mee dat de houding van de Franstaligen onaantvaardbaar was.

Op zondag 21 september kwamen de leden van de Nieuw-Vlaamse Alliantie, de kartelgenoot (kartel = lijsten-ineenschuiving) van de Christen Democratische CD&V, bijeen om zich over de zich voortslepende ellende rond de staats hervormingsonderhandelingen uit te spreken. De leden vonden vrijwel eensgezind dat het nu wel genoeg was met de poppenkast en dat door het kartel maar een streep onder de onderhandelingen moest worden getrokken. Toen moest CD&V kiezen: ofwel doorgaan met het kartel, danwel voortmodderen met de onderhandelingen. De ochtend van de 22ste september kwam de Vlaamse minister-president met een aantal "gegarandeerde" toezeggingen van de Franstaligen op de proppen, die enkele uren daarna al weer in twijfel moesten worden getrokken. De socialistische, Vlaams-progressieve en liberale ministers vonden die toezeggingen ineens heel aantrekkelijk en trappelden van ongeduld om de oneindige onderhandelingen voort te zetten en de CD&V-ministers sloten zich uiteindelijk bij hen aan. Minister Bourgeois niet; hij werd vervolgens door zijn collega-ministers gedwongen af te treden. N-VA bekijkt de gang van zaken voortaan vanuit de oppositie en de afgeslankte Vlaamse regering onderhandelt voort.....



Minister Bourgeois koos voor zijn beginselen

De taalellende bij Corus (Hoogovens)

In onze Nieuwsbrief 2008-1 hebben we aandacht besteed aan de beroerde taaltoestand binnen de onderneming Corus (voorheen Hoogovens), vanwege de verengelsing van de naam van het Hoogovens schaaktoernooi. Naar aanleiding van dat artikel ontving de redactie onderstaande brief van een werknemer van de staal- en aluminiumproducent. Om eventuele narigheid voor de schrijver te voorkomen vermelden we zijn naam niet.

Van Hoogovens naar Corus

Het is al weer enige tijd geleden dat Hoogovens IJmuiden en British Steel samen verder gingen onder de naam Corus. Sindsdien hebben veel ontwikkelingen niet stil gestaan, dat zal niemand ontgaan zijn. Met name op en rond ons bedrijf worden buitenlandse invloeden meer en meer zichtbaar.

Nu ben ik nooit een voorstander geweest van genoemde fusie (of overname, zo u wilt) maar de laatste ontwikkelingen maken mij er niet vrolijker op. De oorzaak ligt in het feit dat ik rondom mij heen steeds meer buitenlandstalige (lees Engelstalige) teksten tegenkom. Zo moeten wij om bij poort Rooswijk toegang tot het terrein te krijgen, sinds enige tijd ons personeelspasje door een lezer halen, waarna de slagboom opengaat. Maar, waar moet ik heen, vraag ik mij als rechtgeaard Nederlander af, want boven de weg zie ik alleen maar borden met teksten als: "BATCHES ONLY" en "VISITORS". Het lijkt wel of ik een Engelse kolonie nader.

Maar dit is nog lang niet alles. Wat te denken van de aanduiding voor de fietsenstalling bij Hoofdkantoor 1. Een keurig rood bord, met daarop een fiets, geeft dit aan, echter met de tekst: "VISITOR PARKING". Komen de heren uit Engeland soms op de fiets hierheen? Naast de hoofdingang staan borden welke volgens de afbeelding een invalidenparkeerplaats aangeven, opnieuw met een Engelse tekst. Gelukkig staat er op enkele van deze borden wel een Nederlands autokenteken, zodat de eigenaar van bijbehorend voertuig zijn plaats kan vinden. Zo zal inmiddels ook duidelijk zijn dat we bezoekers ingeruild hebben voor "VISITORS" (zij dienen zich te melden in het "VISITORS OFFICE"); ons personeelspasje is een "BATCH" geworden, parkeerplaatsen zijn in "PARKINGS" veranderd en het hoofdkantoor is ingeruild voor "MAIN OFFICE". En wil men na een bezoek aan ons bedrijf het terrein verlaten, dan zoekt men tevergeefs naar de aanduiding "uitgang", want deze is verruild voor borden met de tekst: "EXIT" of "TO THE GATE". En zo kan ik nog wel een A4-tje volschrijven.

Het is de bedenkers van al deze veranderingen wellicht ontgaan dat we hier nog steeds in Nederland zijn en dat nog steeds veruit het grootste deel van de mensen die van ons terrein gebruik maken, de Nederlandse nationaliteit heeft en in dit land dus woont, leeft en werkt. We geven duizenden Euro's uit (of moet ik zeggen "POUNDS STERLING"?) om onze allochtone medewerkers de Nederlandse taal bij te brengen. Kunnen we ze niet beter eerst Engels leren, want zonder kennis van deze taal raakt men op ons terrein het spoor zo langzamerhand geheel bijster. Buitenfirma's moeten een VCA certificaat kunnen overleggen voordat zij op ons terrein aan de slag mogen. Om de veiligheid op ons terrein te waarborgen lijkt mij tevens een bewijs van een goede beheersing van de Engelse taal geen overbodige luxe. Want (terecht) geldt bij ons de stelregel: "veiligheid eerst, productie volgt".

Een collega ploegchef kreeg onlangs, tijdens zijn werkzaamheden, problemen met zijn computer. Hij nam contact op met de "HELPDESK" (want hoe zou men zo'n instelling bij ons anders kunnen noemen? Wellicht is "hulplijn" een idee). Tot zijn verbazing werd hij in het Engels te woord gestaan. Na enig heen-en-weer gepraat maakte mijn collega de persoon in kwestie duidelijk dat de conversatie wel erg stroef verliep, waarop de stem aan de andere kant antwoordde: "I am from Britain." Direct dringt zich dan bij mij de vraag op: wie past zich in Nederland nu aan wie aan? Het

antwoord is waarschijnlijk even duidelijk als voor mij onbegrijpelijk. Nu is het best mogelijk dat de reeds ingevoerde vernieuwingen een voorbode zijn van nog meer "verbeteringen". Het zou b.v. best kunnen zijn dat men van hoger hand binnenkort ook het links rijden binnen de poort verplicht gaat stellen en dat we in "INCHES" gaan meten i.p.v. centimeters. En wat te denken van een maximum snelheid van "30 MILES PER HOUR" in plaats van 50 kilometer per uur? Ook ons salaris in "POUNDS STERLING" behoort nog tot de mogelijkheden.

Nu kan ik mij voorstellen dat men, dit lezende, zou kunnen denken dat ik iets heb tegen de Engelse taal, maar niets is minder waar. Ik heb n.l. zelf 6 jaar buitenlandse talen (waaronder Engels) gestudeerd. Waar ik wel iets op tegen heb (en waarschijnlijk velen met mij) is het totaal onnodige gebruik van welke buitenlandse taal dan ook, en daarvan lijkt mij hier, bij Corus, sprake van een schoolvoorbeeld, tenzij op termijn het Engels voor alle Corus-medewerkers verplicht wordt in woord en geschrift.

Is het, tot besluit, niet diep triest dat van ons voormalig Hoogovens (juist dat deel van Corus dat nog positief bijdraagt aan het operationeel resultaat), steeds minder herkenbaars overblijft? Ik ben dan ook van mening dat juist die mensen die sinds jaar en dag klaar staan en gestaan hebben voor Hoogovens en het bedrijf gemaakt hebben tot wat het tot voor kort was, dat niet verdienen.

Westland kaas

In de vorige Nieuwsbrief heeft u onze brief aan Westland kaas kunnen lezen, waarin wij verzochten de merknaam "Old Amsterdam" te vernederlandsen. Hieronder volgt het in onze ogen weinig terzake doende antwoord van de heer Cor Lustig, algemeen directeur van Westland Kaas:



"Wij hebben sympathie voor het streven van uw stichting. We zijn zelf een puur Hollands bedrijf en verkopen kaas over de hele wereld. Old Amsterdam is een merk dat al bijna 25 jaar bestaat. Het wordt met veel succes verkocht en is nog steeds groeiende. De naam is lang geleden gekozen vanwege het internationale karakter. Ook had het iets te maken met de link naar Friesland. Ik neem uw suggestie serieus en zal dit met onze marketing bespreken."

Een van onze nieuwe begunstigers stuurde onlangs onderstaand e-bericht naar Radio Noord-Holland:

Apestaartje

"Geachte mijnheer, mevrouw,

Wij luisteren 's morgens regelmatig naar radio Noord-Holland. Elke morgen is er dan per telefoon een wedstrijd waarbij je uiteindelijk een reis kunt winnen. Een aantal weken geleden ging het over het apestaartje. Men moest namelijk raden hoe dit teken in diverse landen werd genoemd. Er kwamen allerlei namen voorbij. Waarom moet het Nederlandse apestaartje nu weer zo nodig vervangen worden door at ?? En waarom heet een punt nu ineens dot ?? Jaap Jongbloed van het programma Vermist gebruikte eerst ook altijd de uitdrukking apestaartje maar gebruikt nu ook at en dot. Ik erger mij mateloos aan dit gedoe. Aan het gedrag van de Engelse toeristen trouwens ook, maar dat is een heel ander verhaal.

Met vriendelijke groet. W. Kreuzen, Hilversum
 Naschrift: Wat is een OUTLET nu weer ??"

D(waas)66

Amsterdam en omstreken werden begin augustus opgeschrikt door het voorstel van het Amsterdamse duoraadslid (= een veredelde fractieassistent) Jan Paternotte van D66, om het Engels als tweede officiële taal in de Nederlandse hoofdstad in te voeren. De politicus gaf als reden voor zijn bizarre voorstel dat er in Amsterdam tienduizenden Engelsen en Amerikanen wonen en daarnaast nog vele andere vreemdelingen met Engels als tweede taal, zoals Ghanezen en Nigerianen. Bovendien brengen veel Engelstaligen een deel van hun vakantie door in Amsterdam. Paternotte vindt dat het openbaar vervoer volledig tweetalig moet worden, waarbij de haltes ook in het Engels moeten worden aangeduid en omgeroepen. Zo zou het Koninklijk Paleis op de Dam tevens "Royal Palace" moeten gaan heten. Alle gemeentelijke diensten zouden tweetalig moeten worden, waarbij bijvoorbeeld de telefoon ook in het Engels zou moeten worden opgenomen. De politieagenten op straat dienen getooid te worden met Engelse en Amerikaanse vlaggetjes, zodat iedereen kan zien dat zij Engels spreken. Personen die geen Engels spreken zouden niet meer in gemeentelijke dienst mogen worden aangenomen. Engelstaligen die geen Nederlands spreken natuurlijk wel, want naar de waanzinnige zienswijze van Paternotte moeten alle Amsterdamse scholen verplicht worden tweetalig onderwijs te geven, zodat over niet al te lange tijd alle Amsterdammers vloeiend Engels spreken. Over het bedrijfsleven maakt de D66-er zich geen zorgen; vanwege de vele expatters* is dat al aardig op weg geheel Engelstalig te worden en het culturele leven past zich natuurlijk ook aan de invasie van Engelstaligen aan (denk maar aan de vele cafés en restaurants met Engelstalig personeel en de theater-voorstellingen in het Engels). Paternotte wil door zijn voorstel bewerkstelligen dat nog veel meer vreemdelingen die Engels spreken naar Amsterdam trekken, zodat het de eerste echte "biligual city" op het Europese vasteland wordt (van Brussel heeft de Dolle 66-er kennelijk nooit gehoord en al helemaal niet van het lot van de Nederlandstaligen aldaar). Door de telefoon vertelde Jan Paternotte ons tot drie maal toe dat Amsterdam een wereldstad is en dat daarbij een wereldtaal hoort, dus Engels. We spiegelden hem voor dat bijvoorbeeld Parijs, als échte wereldstad, het toch heel behoorlijk doet zonder het Engels, maar dat was volgens hem onzin. Frankrijk was een achterlijk land en dat kwam door het Frans. India, daarentegen, genoot een ongekende welvaart en dat kwam omdat men daar de



Royal Palace at the Dam Square ?

Engelse taal heeft gehandhaafd, zodat men er bijzonder winstgevende call-centers kon uitbaten. Amsterdam moest in ieder geval Engelstalig worden, anders zou de stad ten onder gaan, bazelde het duoraadslid verder. Het voorstel voor tweetaligheid van D66 werd alleen toegejuicht door de VVD, die zich in Amsterdam in het algemeen nauwelijks en op taalpolitiek gebied al helemaal niet van D66 onderscheidt. De andere partijen die in de gemeenteraad zetelen wezen het gelukkig af, zelfs de PvdA, waarvan de leider Asscher zich in het verleden ook al eens voor het invoeren van het Engels heeft uitgesproken. De plannen van Paternotte werden nog het felst bestreden door het raadslid Carlien Boelhouwer van de SP; zij vroeg zich af waarom zo nodig wel het Engels zou moeten worden ingevoerd en niet bijvoorbeeld het Turks en het Arabisch, welke talen toch ook door heel wat inwoners van Amsterdam gesproken worden. Taalverdediging is statutair politiek neutraal maar dat verhindert ons niet om de kiezers te waarschuwen voor politici met voor onze taal levensgevaarlijke opvattingen zoals Jan Paternotte.

* Expatters: doorgaands hoogopgeleide en goedbetaalde gastarbeiders die meestal gebruik willen maken van de Engelse taal.

Anneke van der Giessen in
Taalverdedigings Gastenboekje

Nenglish

Onlangs las ik in een landelijk dagblad een artikel over een kunsttentoonstelling. Men had de bijbehorende beschrijvingen in het Engels gedaan. Bewust niet in het Nederlands, want 'elke Nederlander kent toch Engels, en het moet internationaal toch wel overkomen'. Pardon? Neem me niet kwalijk, maar mijn wiegje stond toch echt wel in Nederland en daar spreken we Nederlands. Nog steeds. Uitstervend ras. Waarom Exit als Uitgang een mooi woord is? Waarom topic als je onderwerp hebt? En waarom, in vredesnaam, moeten ineens allerlei opleidingen fraaie namen krijgen zoals bachelors - dat klinkt internationaal zo mooi, wordt dan geroepen, B.A. Ik zeg 'bah!' Als ik bachelor hoor, denk ik aan een vrijgezel en niet aan een afgestudeerde student! Noem het wat het is: drs.! En kijk dan eens naar al die winkels. Toys-4-us. Speelgoed, dus. Gewoon: speelgoed. Mooi woord. Niks mis mee. Loop maar eens door een doorsnee winkelstraat. Het Engels vliegt je om de oren. Sale here, sale there. Dat heet uitverkoop, dames en heren winkeliers. Special offer! Joehoe, dat is speciale aanbieding! En de kids mogen mee. Shoppen. De kinderen mogen dus mee winkelen. Zeg dat dan! Nederlands is een mooie taal. Een oude taal. Die door meer mensen wereldwijd wordt gesproken dan menigeen zich realiseert. Het is ook ons nationaal erfgoed, iets wat ons verbindt. Onze taal. En dan kun je er best 4, 5 naast spreken - ik spreek 5 talen, maar mijn Nederlands? Da's mijn taal. Die wordt vervuild. Onbewust misschien, maar vervuild wordt het wel. En dan bedoel ik niet ontwikkelen - elke taal ontwikkelt zich in de loop der eeuwen. Wat wij nu meemaken is puur vervuilen: Engels verruilen voor volkomen adequate, hedendaagse Nederlandse woorden. En dat klopt niet. Kijk eens naar onze Vlaamse burens. Die gaan er in feite heel wat bewuster mee om. Ook al vind ik 'avveseeryplenkske' voor een step wel een heel vergaande - mooi wel, overigens. Recent las ik in het Algemeen Dagblad een reactie waarin al dat 'geneuzel over de Nederlandse taal' werd afgedaan als bekrompen, ouderwets. Ik was al blij dat ze die woorden nog wisten. Want het is niet bekrompen, en het is niet ouderwets. Het is een taal. Naar het schijnt, naast Chinees, de moeilijkste taal om te leren spreken voor buitenlanders. Een vriendin van me uit de VS probeert het - gaat inderdaad niet makkelijk. Ze struikelt vooral over wat ze de 'G-woorden' noemt. Ik ben ooit zo gemeen geweest om haar te laten zeggen 'de Scheveningse schippers schuren hun schuiten schoon'. Ach.... Een tongverstuiking herstelt redelijk snel, kan ik melden

Universiteitsbibliotheek Delft (2)

In onze vorige Nieuwsbrief meldden wij dat de naam van de bibliotheek van de Technische Universiteit Delft omgedoopt was in "University Library". Onze actieve taalverdediger de heer C. van Gils uit Baarle-Nassau was hierover zo boos dat hij het universiteitsbestuur een brief op poten schreef:

"Tot mijn verbazing en verbijstering stel ik vast dat plotsklaps de Universiteitsbibliotheek is omgedoopt in "University Library". Wat is dit voor wanstaltige en verwerpelijke onzin. Toekomstige nieuwe Nederlanders dienen een cursus Nederlandse Taal en cultuur te volgen. Moet ik nu als autochtone Nederlander een cursus Engels gaan volgen om alles in Nederland te kunnen begrijpen?"

Dit is een ontoelaatbare en kruiperige knieval voor het zogenaamde wenselijke internationale karakter van de onderwijsinstelling. Waarom niet in het Chinees, Spaans, Frans of Duits? Het gebruik van het Engels in deze getuigt alleen maar van minachting (en schaamte?) voor de Nederlandse taal en cultuur. Ik verzoek u dan ook dringend om deze overbodige en onnodige taalvervuiling terug te draaien."

Antwoord van Simone Ruizenaar, TU Delft Library:

"Graag wil ik u wijzen op de mededeling in onze nieuwssectie op de Bibliotheek website en uiteraard wil ik u verzekeren dat we ook mensen gewoon in het Nederlands te woord blijven staan: 'Bibliotheek TU Delft' heet voortaan 'TU Delft Library'! Met ingang van 15 mei 2008 gaan wij uitsluitend nog met onze internationale naam, TU Delft Library door het leven! Veranderende rol: De traditionele rol van bibliotheken is aan het veranderen, zo ook die van TU Delft Library. We zijn graag voor al onze klanten de 'preferred supplier van kennis'; daarbij gaat het ons om meer dan alleen het leveren van informatie. Optimale ondersteuning: Optimale ondersteuning bij het vinden en (her)gebruiken van relevante kennis: dát is de kern van onze dienstverlening aan docenten, studenten, promovendi en wetenschappers, maar ook aan het bedrijfsleven, de overheid en het grote publiek. En ook niet onbelangrijk: TU Delft Library biedt experts geavanceerde mogelijkheden om elkaar te vinden, samen te werken en te publiceren.

Daarnaast ondersteunen wij het streven van de universiteit naar kennisvalorisatie, waarmee we een brug slaan tussen wetenschap en het bedrijfsleven, de overheid en het grote publiek. En we richten ons actief op nieuwe activiteiten als gaming en de duurzame opslag van data. Drie nieuwe afdelingen: Om dit allemaal te kunnen doen hebben we drie nieuwe afdelingen ingericht: Customer Services, Extended Services en Document & Data Services. Voor al onze medewerkers staat één ding centraal: de interactie met onze klanten, zodat we optimaal op hun behoeften kunnen reageren. En onze vijf accountmanagers gaan met 100% energie op zoek naar nieuwe producten die aan wensen die leven tegemoet komen! Onze boodschap: Met onze nieuwe internationale naam, TU Delft Library, markeren wij ook naar de buitenwereld toe met enige trots deze nieuwe fase. En onze boodschap is: TU Delft Library is bezig met de toekomst! Oftewel: wij hebben en houden graag een scherpe blik op kennis en informatie voor u!"



Commentaar Taalverdediging:

Wij vragen ons af of Simone Ruizenaar een mens is van vlees en bloed of een door de TU Delft vernuftig in elkaar gesleutelde ruimterobot, die op en neer is geweest naar Mars en ons kletspraatjes uit de ruimte verkoopt.

Onderstaand stukje over de ongebreidelde verengelsing van de namen van Nederlandse televisieprogramma's troffen we aan in de



gids

Dutch TV

Ranking The Stars. The Show Of Music. Hello Goodbye. Play Like A Champion. Crazy 88. All Stars. Road To Final. Close Up. Villa Life. Kids To 20. Ch!pz Dance Xperlenz. Heart Dance Award. RootZ. The Phone. Surviving Nature. Life & Cooking. Beauty Touch. Yacht Vision. Camping Life. Teleshop. Holland's Next Top Model. Rally Report. House Vision. Make Me Beautiful. (Best of) Home-shopping. Mooi! Weer De Leeuw: The Day After. PremTime. CultuurShake. KunstQuest. Hotdog. Singing Bee. Fear Factor. Lingo. That's The Question. Deal or No Deal. Intensive Care. RTL Travel. Big Brother. Get The Picture. Eye Opener. Twinzz Live. Crime Time. Knowing Me, Knowing You. All You Need Is Love. Born2Cook. Comedytrain. Dragon's Den. Voetbal Insite (!). Surviving Nature. Memories. Sister Act. Rail Away. Tweenies. Reporter. Passion For Fashion. Nederlandse televisieprogramma's. Voor Nederlandse kijkers. Op Nederlandse zenders. Zucht.

René de Cocq, Apeldoorn

Het behoeft geen betoog dat Taalverdediging diep met René de Cocq meezucht

Van een Engelsman van Nederlandse komaf ontvingen wij het volgende briefje:

Onnozel en beschamend

Beste Stichting Taalverdediging,

Ik was verheugd dat ik uw webstek, die de Nederlandse taal verdedigt, tegenkwam. Aangezien ik van Nederlandse komaf ben, probeer ik de taal te leren en ben ik vaak onaangenaam verrast op te merken hoe geestdriftig Nederlandstaligen Engelse uitdrukkingen gebruiken. Het lijkt wel of ze denken dat het 'cool' of modieus is, vooral in de reclame. Als een Engelse moedertaalspreker kan ik u zeggen dat het ons onnozel en beschamend voorkomt. Wij vragen ons dan af of er iets mis is met het Nederlands, aangezien u steeds naar het Engels grijpt. Het lijkt er vaak op dat er niemand om het Nederlands geeft, dus het was fantastisch te zien dat er in ieder geval enkelen onder u zijn die terugvechten.

Trouwens, wij Britten - Engelstaligen - kunnen niet in ons vuistje lachen, want onze taal is onder de voortdurende invloed van het Amerikaans Engels. Wij zijn zelfs slechter af, daar wij gehele zinnen en idiomen van de VS overnemen, terwijl u vooral woorden overneemt. Als ik twintig jaar geleden zou hebben gezegd: "That guy over there is crazy," zou ik uitgelachen worden - nu niet meer. Dit is slechts één voorbeeld, dus we hebben veel gemeen.

De beste wensen, en ik wens u nog meer sterkte!

8 sept. 2008

R. Bijster, Engeland

ZUID-AFRIKA

Aanval op historische Nederlandse straatnamen

Dat het ANC en dus de Zuid-Afrikaanse regering een vijandige houding ten opzichte van de Afrikaanse taal en de Afrikaner culturele erfenis hebben, wisten we al. Overal in het land worden steden van hun Afrikaner naam ontdaan: Pietersburg moest Polokwane worden, Warmbad moest Bela-Bela worden, de trotse universiteitsstad Potchefstroom wordt Tlokwe en Pretoria dreigt Tshwane te worden; de grootgemeente wordt al zo genoemd. Een vreselijke uitwissing van de Afrikanercultuur: de cultuur van de stichters van deze steden. Het is pure symboolpolitiek: anti-Afrikaner, terwijl de indruk gewekt wordt naar de zwarte kiezer dat de regering merkbaar veel kan veranderen. Plaatsnamen: veel merkbaars, maar niet merkbaar veel wordt er veranderd voor de burger. Er heerst armoede, maar de regering besteedt vele miljoenen om de Afrikaners van hun cultuur en culturele eigenwaarde te ontdoen.

De historische onjuistheden die voor het hernoemen van deze plaatsnamen worden aangevoerd zijn ook belachelijk: omwille van de naamsverandering is het al enkele keren voorgekomen dat er een mythe creatief aangepast is die een geschiedkundige billijking voor de naam in kwestie moest verschaffen. De redenen die men voor deze naamsveranderingen aanvoert, zijn dat men de herinnering aan de apartheid en het kolonialisme wil uitvegen. Toch drijft deze zelfde herinnering de zwarte meerderheidsregering tot de meest wonderlijke, Afrika-nervijandige acties, zoals het toepassen van een omgekeerd racisme, waarbij arme blanken geen recht hebben op speciale voorzieningen, en waarbij alle rassen (Chinezen, Kleurlingen en Zwarten) voorgetrokken worden op de arbeidsmarkt, behalve blanken. Alles gaat om dit verleden, maar tegelijkertijd



zegt men niet-racistisch te zijn en de herinnering te willen uitwissen. Maar dat de aanval nu ook op het Nederlands erfgoed en herinneringen aan de Nederlandse taal geopend is, had niemand verwacht. In de zomer van 2007 werd al gespeculeerd over het veranderen van de naam van Kaapstad. Een journalist van De Volkskrant kenschetste dit al als een

onvriendschappelijke actie van de Zuid-Afrikaanse politiek jegens de Nederlandse erfenis.

Nu wil de ANC-gemeenteraad van Pretoria niet slechts de plaatsnaam van deze hoofdstad van Oom Paul Kruger wijzigen, maar ook de straatnamen, ja zelfs de straatnamen die naar Nederlanders vernoemd zijn. Dit is een belediging voor onze taal en cultuur. Actie is meer dan ooit nodig: de strijd tegen onze erfenis in de vorm van het Afrikaans en Nederlandse plaats- en straatnamen is meer dan ooit opgevoerd. Straatnamen als de Koningin Wilhelminarylaan worden in één adem genoemd met apartheid en kolonialisme. Terwijl de zuidelijke provincies (en niet Transvaal met Pretoria) van Zuid-Afrika ten tijde van koningin Wilhelmina al bijna 100 jaar niet meer een kolonie van Nederland was. De Pretoriase (of moet ik zeggen "Tshwanese"?) gemeenteraad praat onzin.

*Hieronder volgt een verkorte versie van het memorandum dat een afvaardiging van het Vrijheidsfront Plus * onder leiding van het parlementslid Willie Spies op 16 september overhandigde aan de ambassadeur van het Koninkrijk der Nederlanden op de ambassade aan de Koningin Wilhelmina Rylaan 210 in de wijk Nieuw Muckleneuck van Pretoria.*

MEMORANDUM

Achtergrond

Op 11 september 2008 heeft de gemeenteraad van Pretoria en omstreken ("Tshwane Metropolitaanse Munisipaliteit") aangekondigd 27 straatnamen, die aanstoot geven wegens hun "koloniale" en "apartheids"-verbintenissen, hernoemd moeten worden. Deze gemeenteraad heeft aangekondigd dat een openbare inspraakronde in oktober dit jaar van start zal gaan om nieuwe namen voor deze straten te bedenken. Van de 27 namen die veranderd zullen worden zijn vooral drie namen van belang voor Nederlanders, vooral wat betreft de culturele Nederlandse nalatenschap in Zuid-Afrika.

- Koningin Wilhelmina Rylaan, vernoemd naar Wilhelmina Helena Pauline Marie van Oranje, koningin der Nederlanden van 1898 tot 1948. Zij heeft in 1900 als 20-jarige jonge koningin de machtige Britse koloniale macht uitgedaagd door een Nederlands oorlogsschip naar Zuid-Afrika te sturen om president Paul Kruger te helpen de Britse overheerser te ontvluchten en steun voor de bevrijdingsoorlog van de Boeren tegen de Britten in Europa te werven

- Schubartstraat, vernoemd naar Anton Frederik Schubart, staatssecretaris onder oud-president M.W. Pretorius en later hoofd van het Staatsmuseum. Schubart was een Nederlander van geboorte en opgeleid aan de Universiteit van Utrecht.

- Proesstraat, vernoemd naar Bernard Cornelis Proes (1831 – 1872). Hij was advocaat, procureur en algemeen agent in Transvaal. Proes heeft de Grondwet van de Zuid-Afrikaansche Republiek (ZAR) in 1858 helpen opstellen.

Andere straten van Nederlands historisch belang die aan het proces van verandering onderworpen zullen worden, zijn:

- Paul Krugerstraat, vernoemd naar de oud-president van de Zuid-Afrikaansche Republiek (ZAR).

- Kerkstraat, de langste en bekendste straat in Pretoria - ook bekend als "die Hoofstraat".

- Pretoriusstraat, vernoemd naar Marthinus Wessel Pretorius, zoon van de voortrekker Andries Pretorius en president van de Transvaalsche Republiek (TR).

- Walkerstraat, vernoemd naar Arthur Hamilton Walker, een landmeter. Hij heeft Pretoria, dat oorspronkelijk door Andries du Toit was afgebakend, heropgemeten.

- Voortrekkersweg, vernoemd naar "die Voortrekkers", de pioniers die van de Kaap naar het binnenland van Zuid-Afrika zijn getrokken.

Het belang voor Nederland

Nederland was niet de koloniale heerser over Transvaal. Nederland heeft er ook niet de apartheid ingevoerd. Nederland was zelfs een van de Europese landen die een uitgesproken anti-apartheidsstandpunt hebben ingenomen. Nochtans heeft het ANC besloten in Pretoria de Nederlandse culturele nalatenschap uit het straatbeeld uit te wissen. Als reden hiervoor geeft men op dat namen die "aanstoot" geven wegens kolonialisme of het apartheidsverleden verwijderd dienen te worden. De Nederlandse verbintenis met Zuid-Afrika gaat ver terug. Afgezien van de staatsambtenaren Proes en Schubart, waarnaar twee straten vernoemd zijn, zijn er verscheidene andere Nederlanders in de periode tussen 1855 en 1900 naar Zuid-Afrika gekomen om de toenmalige Boerenrepublieken te helpen met het tot stand brengen van een ordelijke staatsadministratie in Pretoria en Bloemfontein. Hun nalatenschap leeft nog steeds voort.

De culturele nalatenschap van de Nederlanders in Zuid-Afrika is tevens de culturele nalatenschap van de Zuid-Afrikanen in het algemeen en de Afrikaners in het bijzonder.

Deze nalatenschap mag niet, alleen maar door een onverantwoord politiek besluit, uitgewist worden.

Daarom verzoekt het Vrijheidsfront Plus de Nederlandse regering naar voren te treden en te helpen om de Nederlandse culturele erfenis in Zuid-Afrika te bewaren..

Samenvatting

Wij, als leden van het Vrijheidsfront-Plus en inwoners van de stad Pretoria, richten dit memorandum aan Uwe Excellentie, de ambassadeur van het Koninkrijk der Nederlanden, met het uitdrukkelijk verzoek dit memorandum aan de regering in Den Haag te overhandigen, in de hoop dat deze tot actie zal overgaan. Het optreden zou er in de eerste plaats toe moeten leiden de straatnamen die naar Nederlanders vernoemd zijn ongewijzigd te laten, maar ook om de verscheidenheid van de achtergrond van straatnamen in Pretoria in stand te houden. Wij willen onze cultuurgenoten in Nederland verzoeken ons bij te staan in de instandhouding van de culturele diversiteit van Zuid-Afrika en onze gezamenlijke erfenis. Als symbool voor onze vriendschap en gedeelde erfenis overhandigen wij u hierbij 27 tulpen – een tulp voor elke straat – in verschillende kleuren. Tulpen zijn het eerst in 1947 vanuit Nederland naar Zuid-Afrika gebracht en sindsdien bloeien de Zuid-Afrikaanse tulpen altijd weer in de maand september. Zo kleurrijk als deze tulpen, zo kleurrijk is de geschiedenis van onze gezamenlijke erfenis – laat ons van de gelegenheid gebruikmaken om deze gezamenlijk te behouden.



Kerkplein, Pretoria

* *HET VRYHEIDFRONT PLUS is vertegenwoordigd in het Zuid-Afrikaanse parlement en wordt door de Nietvertegenwoordigde Landen- en Volkeren-Organisatie (LNVO) erkend als een van de vertegenwoordigende lichamen van de Afrikaners van Zuid-Afrika.*

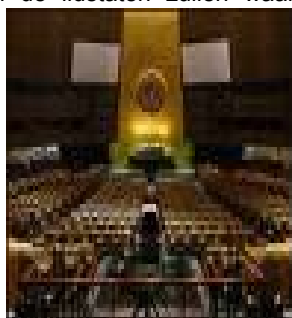
Balkenende praat voor lege zaal

Eind september heeft de Nederlandse minister-president, Jan Peter Balkenende, de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties toegesproken. Dat wil zeggen: de stoelen en de tafels, want de delegatieleden van vrijwel alle landen van de VN hadden niet de moeite genomen om in de grote zaal aanwezig te zijn. Dat terwijl Nederland toch een van de voornaamste geldschieters van de volkerenorganisatie is.

Een duidelijker demonstratie van minachting voor de Nederlandse regeringsleider bestaat eenvoudig niet.

Nu is die houding wel enigszins te begrijpen. Men werd in Nieuw York geconfronteerd met een minister-president die zijn gedachten in het Engels verwoordde. In een vreemde taal dus! De vertegenwoordigers van de lidstaten zullen waarschijnlijk gedacht hebben: Als die Balkenende zijn eigen taal niet belangrijk vindt, dan is het land waar die taal gesproken wordt ook niet belangrijk. Waaruit volgt dat zijn hele toespraak onbelangrijk is, zodat we wel weg kunnen blijven.

De les voor meneer Balkenende is dus: Als hij Engels spreekt, loopt de zaal leeg.



De lege zaal van de VN

Onze betrokken taalverdediger de heer G.A.M. van Bergeijk schreef onderstaande kritische brief naar de redactie van het ledenblad van zijn partij, het CDA.

Respect voor het milieu, maar niet voor de Nederlandse taal?

Het blad CDA.nl, goed geredigeerd en mooi uitgegeven, lees ik met aandacht en veelal ook met instemming. Maar in het nummer van mei j.l. trof ik toch een opinie-artikel aan van redactielid Wopke Hoekstra, dat mij met stijgende verbazing en tenslotte met ergernis vervulde. Onder de titel "Ne plus de foie gras bij de Bijenkorf" werd daarin geschreven over maatschappelijk verantwoord ondernemen en over de rol die het CDA vanuit het eigen christen-democratisch gedachtengoed en het basisprincipe "respect" daarbij kan vervullen. Respect was ook het thema van dat meinummer, zoals in het artikel werd benadrukt. Al lezend vroeg ik me steeds weer af hoe iemand die RESPECT als thema voert bij de aandacht voor mens en milieu, tegelijk zo weinig respect kan tonen voor de Nederlandse taal. Het begint al met de Franse titel. Heeft De Bijenkorf werkelijk met dit zinnetje aan de Nederlandse klanten duidelijk gemaakt dat het geen Pâté de foie gras, geen ganzenleverpastei meer verkoopt? En in de ondertitel staat hot, waarmee "in" bedoeld wordt. Dan in de eerste alinea: macher en: Aber warum?. Dat vroeg ik me ook af, want dat het over Duitsland gaat blijkt voldoende uit de tekst. Verderop moet de mondige burger accepteren dat bad governance beter is dan slecht rentmeesterschap en dat opnieuw hot staat voor "in". Volgt een tussenkopje: People, planet and profit. Een slimme marketeer (een zakenman of ondernemer waarschijnlijk), zou dat bedacht hebben, maar de betekenis wordt met vragen aangeduid en blijft wat vaag. Verderop lees ik over diverse aspecten van maatschappelijk verantwoord ondernemen die een conditio sine qua non geworden zijn voor consumenten, werknemers en burgers in het algemeen. Heel fraai, maar een "noodzakelijke voorwaarde" of, nog simpeler, een "vereiste" zou naar mijn mening minstens zo duidelijk geweest zijn.

En Nobelprijswinnaar schreef een artikel met een "verhelderende" maar m.i. toch ook wel wat moeilijke Engelse titel. Door een toegevoegde vertaling in het Nederlands zou die helderheid ons aller deel zijn geworden.

In het artikel wordt gevraagd: hoe kunnen wij als CDA sturing geven aan het debat over maatschappelijk verantwoord ondernemen? Mijns inziens hoort daar in elk geval bij: het tonen van RESPECT voor de Nederlandse taal en van dat respect ook blijf geven in het CDA-ledenblad. Want juist respect voor de eigen taal, toch een wezenlijk onderdeel van onze cultuur, ontbreekt nogal eens bij ondernemers, getuige de vele Engelstalige reclame waarmee wij overspoeld worden.

Studie biologie

De ons onbekende N. Arate schreef ons het onderstaande:

"Ik wilde even laten weten dat ik het goed vind wat jullie doen. Toen ik keek naar de studie Biologie, bleek dat die in heel Nederland NIET MEER in het Nederlands wordt gegeven! Als je in Nederland een bioloog wilt worden, dan word je gedwongen les in het Engels te volgen. Ik vind dit belachelijk! En daarom vind ik het goed wat jullie doen. Ga dus zo door!"

Tafelrede weer in het Engels

In onze doorlopende berichtgeving over de koninklijke taalkeuzes bij staatsbezoeken kunnen we u melden dat koningin Beatrix tijdens haar bezoek aan de republiek Litouwen op 24 juni haar tafelrede in het Engels gehouden heeft. Het Engels heeft in Litouwen, net zomin als in Nederland, enige officiële status.

“Priority”

Ons kaderlid de heer S.P. Smits uit 's-Heerenhoek (Zeeland) heeft tevergeefs geprobeerd op het postkantoor een Nederlandstalige prioriteitsplakker voor een brief naar het buitenland te bemachtigen. Hieronder zijn belevenissen met TNT Post:

Het begon in een postagentschap waar ik brieven aanbod voor verdere frankering. Ik had het gedeelte met het woord "Priority" er niet op geplakt. De juffrouw van de winkel zei dat ik dat wél moest doen, omdat de brief anders langer onderweg zou zijn. Ik zei dat niet te geloven, want voor verzending naar het buitenland is er maar één tarief, namelijk "Priority"; dan maakt het niet uit wat erop staat.

Naar aanleiding van deze discussie heb ik later gebeld met de dienst van TNT Post, afdeling bedrijven. Ik verzend namelijk tijdschriften van twee Esperantoverenigingen; deze gaan ook naar het buitenland. Ik zei tegen die man het onjuist te vinden dat op Nederlandse postzegels alleen een Engels woord staat, terwijl ik vanwege ontvangst van brieven uit bijvoorbeeld Frankrijk en Italië weet dat op die brieven eerst de eigen taal staat. Bij ontvangst van brieven uit Nederland zal men misschien gaan denken dat in Nederland Engels de taal is.

Na de pogingen van de man om aan te geven dat in Europa in het postverkeer Frans of misschien Engels de voertaal is, gaf hij wel toe dat in Nederland de Nederlandse taal eerst moet worden gebruikt. Ik heb hem gevraagd om bij zijn leiding te bewerkstelligen dat op het strookje bij postzegels eerst een Nederlandse tekst komt te staan. Wat ik van de man ook hoorde, en dat ik niet wist en niet in de postwinkel heb gehoord, is dat er toch een tweede - lager - tarief bestaat voor "standaard" verzending. Een postzegel moet dan niet 75 cent zijn maar 70!

Nijmegen komt tot inkeer



In Nieuwsbrief 2007-3 meldden we dat aan de plaatsnaamborden aan de rand van de bebouwde kom van Nijmegen het onderschrift "City of Health" was toegevoegd en in Nieuwsbrief 2007-4 drukten we de protestbrief hiertegen af van onze taalverdediger de heer Ruig uit Malden (bij Nijme-

gen). Dit protest heeft het gewenste resultaat gehad. De borden zijn verwijderd. Volgens Sandra Bronkhorst, persvolichtster van de Keizer Karelstad, vond het gemeentebestuur dat de tekst toch niet zo goed paste bij het gewenste profiel van Nijmegen. Of de vele binnengekomen klachten aan de verwijdering hadden bijgedragen werd in 't midden gelaten. De nieuwe leus wordt "Altijd Nijmegen". "Altijd Nederlands in Nijmegen" zou Taalverdediging ervan willen maken. In ieder geval zijn we af van "City of Health" en dat is gezond voor de Nederlandse taal.

Jaarverslagen

De meeste grote Nederlandse ondernemingen geven hun jaarverslag alleen nog uit in het Engels. Dat blijkt in Frankrijk ondenkbaar. Zo vertelde Emanuel Marion, attaché van de Franse culturele ambassade "Maison Descartes" te Amsterdam: "In Frankrijk is het echt ondenkbaar dat men een jaarverslag van een Frans bedrijf niet in het Frans publiceert. Echt ondenkbaar. De Fransen verdedigen hun taal! De Académie Française bewaakt de taal en een commissie verbiedt zelfs sommige woorden, meestal Engelse."

Engels of niets



Deze zomer werd de van oorlogsmisdaden verdachte Bosnische Servenleider Karadzietj aangehouden en overgebracht naar de strafgevangenis van Scheveningen om terecht te staan voor het

Joegoslavië-tribunaal. Bij dit tribunaal blijkt alles in het Engels afgehandeld te worden. Het verzoek van Karadzietj de rechtbankverslagen te vertalen naar zijn taal, het Servisch (in het Cyrillische schrift), werd afgewezen. Men vond dat de beklaagde maar een cursus juridisch Engels moest volgen. Aan anderstaligheid heeft het tribunaal geen boodschap! Taalverdediging vindt het een beschamende zaak dat het een in Nederland gevestigde rechterlijke instelling toegestaan wordt aan taaldiscriminatie te doen. Ongeacht wat deze Karadzietj allemaal heeft uitgespookt, hij heeft in ieder geval recht op een eerlijk proces en dat kan niet plaatsvinden als er niet voor vertaling van de stukken wordt gezorgd. Hier zou de Nederlandse regering, die altijd als eerste protesteert als er in het buitenland met eerlijke procesgang de hand wordt gelicht, moeten ingrijpen. Dat zal echter wel niet gebeuren, misschien wel uit wraak omdat de Servenleider het Nederlandse leger indertijd in Srebrenitsa zo voor schut heeft gezet.

Het is dus oorlogsmisdadigers aan te raden eerst een cursus Engels te volgen alvorens ze worden aangehouden om in Scheveningen te worden berecht. Oorlogsmisdadigers, in Nederland wordt u berecht in het Engels, u zijt gewaarschuwd!

Kwalijke fusiegevolgen

Onlangs heeft de ING-bank de Nederlandse Postbank overgenomen. ING heeft daarbij van de gelegenheid misbruik gemaakt allerlei beleggingsproducten van de Postbank een Engelse naam te geven. De heer K. Ruig (dezelfde als in de kolom hiernaast) heeft zich hierover bij de taalvervuilende financiële instelling beklaagd:

"Met afschuw heb ik kennis genomen van de inhoud van uw brochure over de samenvoeging van de beleggingsfondsen van de Postbank en de ING-bank.

Dat als gevolg van de fusie fondsen worden samengevoegd, daar heb ik alle begrip voor, evenals voor het feit dat er dan nieuwe namen voor deze fondsen komen. Dat alle Nederlandse namen echter verdwijnen en vervangen worden door Engelse, daarvoor heb ik in 't geheel geen begrip. Het is overbodig en ongepast. Het getuigt van minachting voor de Nederlandse client. Erger nog: het getuigt van minachting voor onze eigenheid en cultuur. Enkele voorbeelden uit uw brochure:

Postbank Opkomende Landenfonds = ING Global Emergency Markets Fund;

Postbank Wereldmerkenfonds = ING Global Fund;

Postbank Beleggingsfonds = ING Lion Fund;

Postbank Portefeuille Behoudend = ING Dynamic Mix Fund I; enzovoort.

Als Nederlander, klant zijnde bij een Nederlandse bank, wens ik dat de Nederlandse taal wordt gebezigd, ook waar het de namen van de fondsen, waaraan ikzelf al of niet deelneem, betreft. Derhalve verzoek ik u bij deze de Engelstalige namen alsnog te vervangen door Nederlandse, zoals dat bij de Postbank tot dusver het geval was. Mocht u hier niet op ingaan, dan zal ik mijn portefeuille bij uw bank opheffen, zodra de beurskoersen weer normaal zijn.

Ik zal mijn geestverwanten van de Stichting Taalverdediging voor herstel en behoud van het Nederlands van mijn ongenoegen aangaande uw taalvervuiling deelgenoot maken en hen oproepen mijn voorbeeld te volgen."

Adres: Directie ING, Amstelveenseweg 500, 1081 KL Amsterdam, tel. 08007011. of 0205415411.

Onze actieve taalverdediger de heer De Haan uit Enkhuizen is de afgelopen maanden weer flink in de pen geklommen om taalzondaars te berispen. De navolgende brief schreef hij aan:

“Fair Trade”

“De maandinformatie van ‘Fair Trade’ kreeg ik ditmaal digitaal aangeleverd via mijn wereldwinkel in Stede Broec. Ik werk daar al 22 jaar als vrijwilliger. Met plezier, maar een genoegen dat helaas regelmatig vergald wordt door berichten van uw organisatie. Ik erger mij buitengewoon aan de schaamteloze wijze waarop een loopje genomen wordt met ons Nederlands, de manier waarop onze taal genegeerd en bezoedeld wordt door uw uitzinnige Engelstalige kretologie. De kop van uw periodieke uitgave alleen al: ‘Gifts and Living, Change the world, Shopping, Fairtrade original(s), For a change’. Overdreven? Het is echt waar. Het is dat een groot deel van het assortiment dat onze winkel voert niet bij uw organisatie vandaan komt...”

Ik noteer verder nog op uw webpagina: ‘Snackset, innerpacking, cash and carry, manager, gifts and living, drinking tea, sitemap, magazine f-commerce, I drink fair’. Hier wordt een mens om de oren geslagen met volstrekt onnodig Engels. Ik hoop dat mijn litanieën niet aan dovemansoren gericht zijn. Wellicht dat de zon van het Nederlandse taalgebruik nog eens mag herrijzen. Mijn diepste wens!”

Onze zeer actieve taalverdediger de heer Robert Delbol uit Oostende trof in “Het Laatste Nieuws” van 11 september onderstaand artikel aan:

WALLONIË START MET NEDERLANDSTALIG TIJDSCHRIFT



Uiterekend nu, na ruim 15 maanden communautaire spanningen, heeft Wallonië zijn eerste Nederlandstalige tijdschrift gelanceerd: “Waw!”. Volgens Waals minister-president Rudy Demotte (PS) wil het blad komaf maken met de vele vooroordelen over Wallonië. “Waw!” moet het vooral hebben van toeristische trekpleisters, culinaire hoogstandjes en oergezellige hotelletjes. “Voor politieke discussies is er geen plaats,” zegt hoofdredacteur Jean-Willy Lardinois. “Wallonië komt te vaak in het nieuws als economisch achtergestelde regio, terwijl we zo veel te bieden hebben. Wij willen de miljoenen Vlamingen en Nederlanders die jaarlijks Wallonië bezoeken een totaal ander beeld geven. Elk nummer brengen we honderd pagina's over het bruisende Wallonië en gaan we dieper in op de leukste evenementen, zoals nu met de Waalse Feesten en de Open Monumentendag.” “Waw!” verschijnt elke drie maanden voor 6,50 euro in 23.000 exemplaren, waarvan 3000 in Nederland. Ruim 10.000 exemplaren worden op kosten van het Waals gewest gratis verdeeld in Wallonië.

Han Maenen uit Nijmegen berichtte ons:

West-Brits / Oost-Brits

*In Ierland worden de hielentickers die altijd achter de Britten aan lopen, die op hun eigen land spuwen, en dus de Republiek Ierland weer in het Verenigd Koninkrijk willen laten opgaan, **West-Brits** genoemd. Deze figuren willen ook de (Keltische) Ierse taal op de schroothoop gooien. Wij hebben in Nederland hetzelfde slag lieden, namelijk **Oost-Brits**: Nederlanders die alles wat Engels en Amerikaans is verheerlijken, die onze taal willen vernietigen en vervangen door het Engels.*

De heer Johan Sinke, een van onze Zeeuwse activisten, schreef onderstaand stukje in nummer 29 /2008 van de



Verruwing van onze taal

De laatste tijd wordt er, zeer terecht, in deze rubriek nogal eens geklaagd dat er zo veel Engelse woorden in onze mooie taal binnensluipen. Vooral de (toch al zo ellendige) reclameblokken hebben hier een ergerlijke gewoonte van gemaakt. Persoonlijk bankieren heet ineens “personal banking”, een ontwerp van een keuken of een kast is nu een “design”, een vrijgezel is een “single, een overnachting met ontbijt heet “bed and breakfast”. Onze kinderen moeten ineens “kids” heten en we gaan plotseling niet meer winkelen maar “shoppen”. Wat een onzin en wat zielig eigenlijk dat je zo je taal te grabbel gooit.

Ja, er zijn zelfs idioten die zouden willen dat kleuters al Engels op school gaan leren. Laat ze eerst maar eens hun eigen taal leren beheersen en dat geldt zeker niet alleen voor buitenlanders. De pc en andere digitale media hebben onze taal met allerlei vreemde uitdrukkingen en verbasterde woorden, waar de schooljeugd blijkbaar zo gek op is, een enorme optater gegeven. Als u snel lid wordt van de Stichting Taalverdediging, kunt u misschien nog net een ramp helpen voorkomen, want anders vrees ik dat er over tien jaar geen ABN meer in ons land te horen is!

Ingezonden

Onze aanhanger de heer Luppo Scholtens uit de Drentse hoofdstad Assen heeft zich de laatste tijd behoorlijk geërgerd aan de steeds verder om zich heen grijpende Engelse ziekte in het Martini Ziekenhuis in Groningen en aan de ont-Nederlandsing van de Rijksuniversiteit van Groningen. Hij schreef aan de redactie van deze Nieuwsbrief:

Geachte redactie,

Onlang was ik op bezoek in het Martiniziekenhuis te Groningen. Het nieuwe ziekenhuis is nog niet volledig klaar, o.a. de winkel in de hal niet. Tot mijn stomme verbazing las ik de naam van de nieuwe winkel: “Food & Shop”.

Ik heb een e-bericht gestuurd naar het Martiniziekenhuis met als vraag een motivatie voor deze taaldwaling. Tot op heden geen bericht.

Vandaag stond in het Nieuwsblad van het Noorden dat het nieuwe academisch jaar (voor het eerst) is geopend... in het Engels. Er werd er ook nog zoiets bij gezet als... eindelijk.

Ik vind het een grof schandaal dat een universiteit zich aanpast bij 10% buitenlandse studenten, die overigens voor het merendeel uit Duitsland komen.

Wel werd ook het Gronings volkslied gezongen. Deze taal is al bijna verdwenen. Eigenlijk raar dat dit lied werd gezongen terwijl bijna niemand de tekst meer kent.

Ik ben leraar aan een VMBO Groenschool.

Bij mij op school worden sommige woorden wel aangepast, zelfs op directieniveau. Wel valt mij de soms onverschillige houding op van collega's. Wel de mond vooraan hebben maar er zelf niets aan willen doen. De nieuwe lichte leerlingen blijkt steeds zwakker te zijn als het gaat om de beheersing van het Nederlands. De directie van mijn school wil ook een “outdoor” richting aanbieden met “outplacement” en projecteren op een “white board” en “activ board.” Ze doen maar, maar deze docent dus niet !!!

Ten slotte zou ik graag plakkers willen bestellen om te verspreiden in mijn omgeving.

(Voor onze nieuwe begunstigers)

Wat deed de Stichting Taalverdediging de afgelopen jaren? Hieronder een greep uit de activiteiten

(in willekeurige volgorde; in de aangegeven Nieuwsbrieven, die u nog kunt aanvragen, staan vaak ook foto's; zie webstek)

- Een aantal jaren geleden begon verengelsing ook bij de overheid 'in de mode' te komen. Zo werden vliegtuigen van de **Koninklijke Luchtmacht** overgeschilderd met een uitsluitend Engels opschrift. Taalverdediging protesteerde daartegen en bracht de militaire leiding tot het inzicht dat ze dat niet kon maken. Bij de volgende opknappbeurt kregen de vliegtuigen inderdaad weer de woorden "Koninklijke Luchtmacht" in grote letters terug (Nieuwsbrieven: 2006-1 en -2).

- De directie van het oer-Hollandse product **Beemsterkaas** meende vorig jaar de verpakking in het Engels te moeten uitbrengen. Taalverdediging stelde dit aan de kaak en wist producent Cono ervan te overtuigen dat dit misplaatst was. Thans ligt Beemsterkaas weer met Nederlandstalige opdruk in de winkels (Nieuws-brieven: 2007-2 en -4).

- De goedbedoelenorganisatie Cordaid/**Memisa** presteerde het twee jaar geleden om haar orgaan "Memisa-nieuws" (voor Nederlandse lezers!) om te dopen in "Together". De directie wilde na onze bezwaren aanvankelijk van geen wijken weten, maar Taalverdediging mobiliseerde haar donateurs en dwong een lezersonderzoek af. Daaruit resulteerde dat de naam van het blad weer Nederlands werd: "Gezondheid samen delen" (Nieuwsbrieven: 2006-2 en -3; 2007-1).

- De **gemeente Haren** vond het kennelijk modern staan om aan de invalswegen bordjes met de Engelse tekst "Share Space" te posteren. Na een melding van een begunstiger ging Taalverdediging daartegen in de aanval en na enige briefwisseling werden de bordjes weggehaald. Nu staat er "Haren groenste dorp" (Nieuwsbrieven: 2007-1 en -2).

- **M & S Mode** vermeldde bij haar vestigingsplaatsen (naam van stad in de taal van het desbetreffende land) op de winkelruiten onder meer Bruxelles. Taalverdediging wees erop dat deze stad tweetalig is en dat dus ook Brussel diende te worden vermeld. Er kwam geen antwoord, maar enige tijd later waren de aanduidingen wel weggehaald (Nieuwsbrief: 2008-1).

- De bank **Fortis** ging enige jaren geleden over op de Engelse slagzin "Solid partners, flexible solutions". Taalverdediging ontketende daartegen een ludieke actie en plakte samen met ANV en SNN landelijk honderden opschriften over met de Nederlandse woorden "Behulpzaam en betrouwbaar". Fortis kon dit redelijk waarderen en werkte nadien ook met Nederlandstalige kreten als "Beter, daar gaan we samen voor". Helaas is de huidige directie weer de Engelse weg in geslagen met "Getting you there" die beter bij British Airways zou passen en dus beraden STV, ANV en SN zich op een nieuwe actie (Nieuwsbrief: 2006-2).

- Bij invoering van de **Europese Grondwet** zou de Nederlandse taal geheel in het gedrang komen en daarom heeft Taalverdediging bij het referendum hier tegen (met subsidie) omvangrijke actie gevoerd: advertenties in omroepbladen en uitdeling van meer dan 60.000 (!) pamfletten. Ongetwijfeld heeft dit bij de afwijzing geholpen. (Nieuwsbrieven: 2005-2, -3).

Er zijn veel mensen die zich bij ons zouden willen aansluiten maar Taalverdediging nog niet kennen. Help mee ons bestaan en ons streven verder bekend te maken!

Taalkundig goed en kwaad aan de kust

Tijdens de wandelkampeertocht de Strandzesdaagse trof ik een ergerlijk staaltje van taalkundig wangedrag aan. Bij een strandpaviljoen stonden windschermen, voor zonzonbidders. Met een speelse tekst erop, nou ja, dat kan. Maar waarom nou juist in het Engels, terwijl in hoofdzaak Nederlanders en ook veel Duitsers het strand bezoeken? Interessant doen, aanstellerij! Geen goed woord voor over!



Maar gelukkig, wat verderop stond een waarschuwingsbord in drie talen, Nederlands bovenaan. Wel de buitenlandse bezoekers taalkundig van dienst zijn, maar ze ook laten merken dat ze zich hier in Nederland bevinden.

En zo hoort het.

T. Hoevers

Ik ♥ Nederlands
Stichting Taalverdediging – Postbus 71827 - 1008 EA Amsterdam

Het secretariaat heeft bovenstaande (en andere) zelfklevende, weerbestendige plakkers beschikbaar. Vraag nadere inlichtingen als u er een of meer kunt gebruiken!

Nieuwsbrief 2008 nummer 3
Deze Nieuwsbrief is een uitgave van de
Stichting Taalverdediging
voor herstel en behoud van het Nederlands

Postbus 71827(NL) 1008 EA Amsterdam
e-post: AB.NED@hetnet.nl

Webstek: www.dit.is/taalverdediging
Bestuur: M. R. Bas, Ing. A. Braamkolk,
drs. M.C. Heitmeier, T. Hoevers

Banknr.: 741 28 61 te Eindhoven (NL)

Voor Vlaanderen:

Bank KBC Hamont (B) 733-0128072-62
("inzake Taalverdediging")

Het begunstigersbedrag is vanaf € 12,- per jaar
met abonnement op de Nieuwsbrief

*De Stichting Taalverdediging is erkend als
Algemeen Nut Beogende Instelling (ANBI), zodat
giften in Nederland aftrekbaar zijn bij de belasting*

*Overname van tekst uit deze Nieuwsbrief is (met
bronvermelding) zonder toestemming vooraf
toegestaan. Informatie achteraf stellen we op prijs.*